

SOS!

注意！
CO(一氧化炭)中毒

CO(一酸化炭素)中毒に気をつけましょう！

您家的
燃烧器安全吗？

大丈夫ですか？

あなたのおうちの燃烧器具



在室内使用带烟囱(排气筒)的燃烧器的情况

煙突(排気筒)のある燃焼器具を室内でご使用の場合

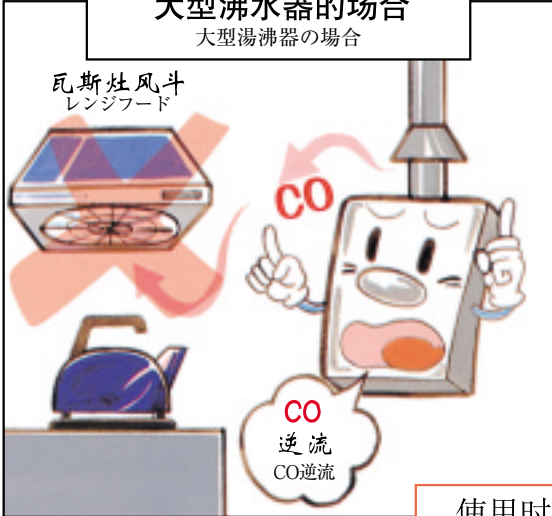
- ①在公寓式住宅、公寓大楼等气密性高的住房，
在使用大型沸水器或浴池炉时、请不要使用通风扇。

アパート・マンション等の気密性の高い住宅では、大型湯沸器やふろがまを使いながら、換気扇を回さないで下さい。

室内排气逆流，有时会发生CO(一氧化碳)中毒。

室内に排ガスが逆流して、CO（一酸化炭素）中毒を起こすことがあります。

大型沸水器的場合
大型湯沸器の場合



浴池炉の場合
ふろがまの場合



使用时如果不打开进风口则有可能因空气不足产生CO(一氧化碳)而发生中毒事故。

使用中、給気口があいていないと空気が不足して、CO（一酸化炭素）が発生し中毒事故の起きる可能性があります。

进风口开着吗？

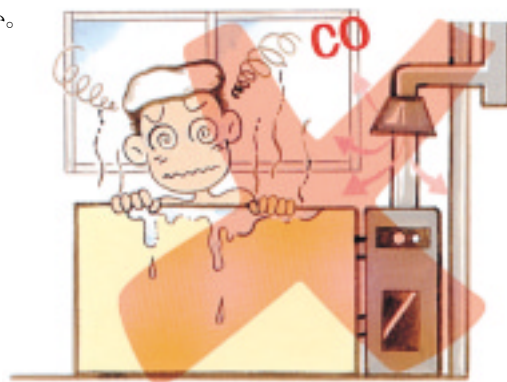
給気口があいてますか？

- ②在使用燃烧器时有没有感觉过头痛或恶心？

燃焼器具を使っている、頭痛・吐き気を感じたことはありませんか。

请立刻停止使用，开窗通风。

ただちに使用を中止して、窓を開け換気してください。



在室内使用带烟囱(排气筒)的燃烧器的场合

煙突(排気筒)のある燃焼器具を室内でご使用の場合

③在好些日子没使用的排气筒里有没有鸟巢?

しばらく使っていない排気筒内に、鳥が巣をつくっていませんか。

鸟巢阻碍排气，会引起不完全燃烧。

巢が排気を妨げてしまい、不完全燃焼を起こすことがあります。

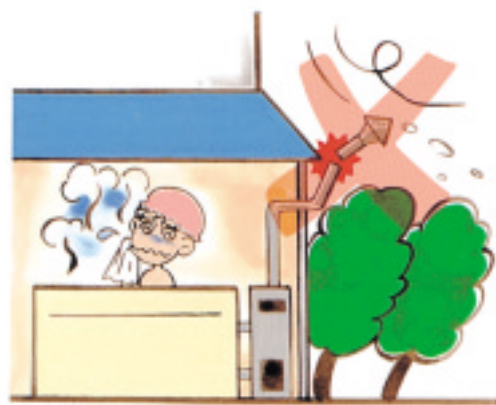


④排气筒有没有损坏、有什么东西堵塞着?

排気筒が壊れていたり、物等で塞がれたりしていませんか。

●排气筒因台风等损坏时，请立刻通知销售店修理

台風などで排気筒が壊れた場合、ただちに販売店にご連絡し、改善してください。



●排气筒一有东西堵塞，就会阻碍排气引起不完全燃烧。请勤快的清理。

排気筒が物などで塞がれてしまうと、排気を妨げ不完全燃焼を起こすことがあります。こまめに整理をしてください。



使用不带烟囱(排气筒)的小型沸水器的场合

煙突(排気筒)のない小型湯沸器をご使用の場合

①使用小型沸水器时不要忘了通风。

小型湯沸器を使用するときは、忘れずに換気しましょう。

小型沸水器消费的瓦斯是炉子的3至4倍，因此需要很多的空气。

小型湯沸器は、こんろの3～4倍のガスを消費するので、たくさんの空気を必要とします。



②不要从小型沸水器直接向浴池放热水或者直接当作沐浴使用。

小型湯沸器から直接おふろへ給湯やシャワーとして使用しないようにしましょう。

小型沸水器使用时间过长非常危险。作为厨房清洗餐具等专用。

小型湯沸器は長時間使用すると大変危険です。食器洗いなど、台所専用として使いましょう。



③久不久检查排气部。

ときどき、排気部の点検をしましょう。

排气部因灰尘，油泥堵塞，有时会引起不完全燃烧。

与销售店联系，请求检查。

另外，不要把抹布等放在排气部上。

排気部がホコリや油で目詰まりすると、不完全燃焼を起こすことがあります。

販売店に連絡して点検してもらいましょう。また、ふきん等を排気部の上に置かないようにしましょう。



为安全起见， 特意向您推荐使用。

安全のために、ぜひおすすめします。

■ 附带不完全燃烧防止装置的小型沸水器

(不完全燃烧防止装置付き小型湯沸器)

由于通风不良等引致不完全燃烧之前会自动停止供应瓦斯。
换气不良などで不完全燃焼を起こす前に自動的にガスが止まります。



■ 室外安装式热水供应器 (屋外設置式給湯器)

由于燃烧器安装在室外，因此不会污染室内的空气。

在无论如何也无法安装在室外的场合，推荐您使用
强制供排气式 (FF式) 瞬间沸水器。

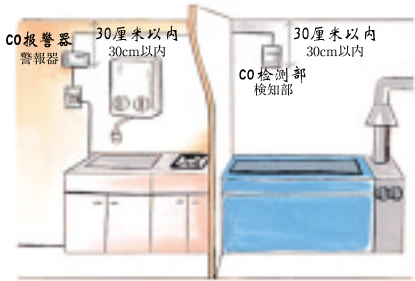
燃烧器具が屋外に設置されているため、室内の空気を汚しません。どうしても屋外に
設置できない場合は、強制給排気式 (FF式) 瞬間湯沸器をおすすめします。



■ CO报警器 (CO警報器)

为防万一，安装CO报警器。CO报警器请设置在近天花板
处 (30厘米以内)。安装上CO报警器，就能捕获因排气的逆
流和供气不足产生的CO，且通过蜂鸣器告知。建议您在未
更换使用安全的燃烧器之前安装CO报警器。

万が一に備え、CO警報器を設置しましょう。CO警報器は天井近く (30cm以内) に設置
してください。CO警報器を取り付けると、排ガスの逆流や給気不足で発生したCOを
キャッチし、ブザーで知らせます。完全な燃焼器具に取り替えるまでの間、CO警報器
の設置をおすすめします。



■ CO (一氧化碳) 对人体的影响 [CO (一酸化炭素) の人体に及ぼす影響]

LP瓦斯本身并没有毒性。但是，倘若燃烧得不完全则会产生CO。CO具有极强烈的毒性，
其物性由于比重与空气大致相同，且无色、无臭，人们几乎不注意它的存在。一旦吸入，
即使其量微乎其微也会产生中毒，以致死亡。

LPガス自体には毒性はありません。しかし、不完全燃焼を起こすとCOが発生します。COは、きわめて強い毒性をもっており、
その物性は空気ほぼ同じ比重で、無色・無臭のためほとんど存在に気がつきません。わずかでも吸い込むと中毒を起こし、
死につながります。

CO对人体的影响 (COの人体におよぼす影響)	
CO浓度 CO濃度	对人体产生的影响 人体におよぼす影響
0.01%	几小时后也不会有明显的反应。 数時間の呼吸後でも目立った作用はない
0.02%	1 小时半后有轻度的头痛。 1.5時間後には軽度の頭痛を起こす
0.04~0.05%	1 小时后产生头痛、恶心、耳鸣。 1時間後に頭痛、吐き気、耳鳴りを起こす
0.06~0.10%	1 至 1 小时半后失去知觉。 1~1.5時間後に意識を失う
0.15~0.20%	经半小时至 1 小时后产生剧烈的头痛、恶心、 乃至失去知觉。 0.5~1時間で頭痛、吐き気が激しくなり意識を失う
0.40% 以上 (以上)	即使短时间内吸入也会危及生命。 短時間でも吸引すれば生命が危険になる
※倘若为幼儿，即使浓度为0.01%。几小时后也会产生痉挛。 ※たとえ、0.01%であっても幼児などの場合は、数時間でけいれんを起こすこともあります。	

氧气充足
(正常时)
酸素が多い (正常時)

完全燃焼
完全燃焼

LP瓦斯在燃烧时需要很多
空气(氧气)
LPガスが燃焼するときは、たく
さんの空気 (酸素) が必要です。

氧气缺乏
(异常时)
酸素が少ない (異常時)

不完全燃焼
不完全燃焼

引致不完全燃焼且产生
有害的CO。
不完全燃焼を起こし、有害なCOが
発生します。

此时危险！

こんな時は危険です！

- 洗澡时觉得不舒服。
風呂に入っていると気分が悪くなる。



- 在排气筒里有鸟巢。
排気筒内に鳥が巣を作っている。



- 排气筒断了。
排気筒が折れている。



- 排气筒被东西堵塞着。
排気筒が物で塞がれている。



必须进行检查、修理。

点検・修理が必要です。

- 请把此资料中的图片给懂日语的人看，并请他代替您给下面所记的联络处打电话。
- 日本語のわかる人にこのパンフレットの絵を見せて、代わりに電話してもらってください。

このパンフレットは、日本語のわからない人のために、
絵でL P ガスのCO中毒事故防止の目的で作成したものです。

私は、日本語が話せませんので、下記へ電話してください。



联 络 处
連 絡 先